

# CURRICULUM VITAE **Maria Cristina Gonçalves Nogueira**

## INFORMAZIONI PERSONALI



Viale Ugo Maspero, 25, Somma Lombardo, 21019 Varese

+39 3494645703

[cristinagoncalves4@hotmail.com](mailto:cristinagoncalves4@hotmail.com)

<https://www.linkedin.com/in/cristina-goncalves-67a67632/>

Skype cristina.goncalves66  
Data di nascita 05 Aprile 1966  
Cittadinanza Portoghese

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

Da Aprile 2007 ad oggi

**Traduttrice freelance** dall'inglese e dall'italiano verso il portoghese.

**Corsi di Lingue Varese S.r.l.:** Insegnante di Portoghese e Inglese e traduttrice.

**British Institutes di Gallarate:** Insegnante di portoghese e inglese e traduttrice.

**Università IULM di Milano:** Esaminatrice dei corsi di portoghese.

**Compagnia Aerea Air Italy:** ufficio commerciale; rapporti con la clientela, promozione e vendita di pacchetti turistici.

Da Dicembre 2006 a Marzo 2007

**Compagnia Aerea Blue Panorama e GSA Distal ITR a Gallarate:** biglietteria e assistenza passeggeri e agenti di viaggio.

Da Marzo 2006 a Novembre 2006

**Agenzia di Viaggio Lastminute.com:** Customer Care Post Sales Voli, assistenza clienti, prenotazioni e acquisti eseguiti via internet.

Da Giugno 2005 a Marzo 2006

Da Dicembre 2004 a Giugno 2005

**In Action Gruppo Fiat:** Call Center, assistenza generale post vendita Fiat, Lancia, Alfa Romeo, lavoro all'interno del team madrelingua portoghese nel settore automobilistico.

Da Febbraio 2003 a Dicembre 2004

**Aeroporto Malpensa**

**Catering Aereo Ligabue Spa:** Supervisore e responsabile nella verifica della lista di passeggeri, richieste speciali e allestimento dei voli della Varig.

**Eurochange:** front-office cambiavalute, vendita dei prodotti dell'azienda, informazioni ed assistenza generale.

Da Marzo 2000 a Dicembre 2002

**Low Cost Airlibexpress:** assistenza telefonica generale in lingua francese ed inglese.

**Qualifyer Group Swissair:** Impiegata customer care; contatti telefonici con i passeggeri e con le agenzie di viaggio, espletamento delle pratiche di volo di tutte le compagnie aeree del gruppo.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea in Lingue alla Facoltà di Lettere e Lingue Germaniche in Portogallo.

## COMPETENZE PERSONALI

Madrelingua Portoghese

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Italiano	Livello C1/2	Livello C1/2	Livello C1/2	Livello C1/2	Livello C1/2
Inglese	Livello C1/2	Livello C1/2	Livello C1/2	Livello C1/2	Livello C1/2
Spagnolo	Livello B1	Livello B1	Livello B1	Livello B1	Livello B1

# CURRICULUM VITAE **Maria Cristina Gonçalves Nogueira**

**COMPETENZE PROFESSIONALI** Traduzione – Insegnamento – Customer Care – Back/Front Office.

**COMPETENZE INFORMATICHE** Buona padronanza degli strumenti Microsoft Office, Power Point, Page Maker.

**Patente di guida** B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

---

Publicazioni tradotte e Progetti Rotary Club Castellanza: “Progetto Benvenuti in Italia”  
<http://www.greenmarketing.it/alfabetizzazione/progetti/istituzioni/default.asp?proj=legalita>  
Associazione Prhomos Gallarate: “Stop@Bullism Final Curriculum”  
<http://www.dia-sport.org/projects/Stop@Bullism/CommonBooklet.pdf>

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".